(N° 126.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1918-1919

Projet de Loi interprétant l'article 2, 5°, de l'arrêté-loi du 10 novembre 1918 relatif à la déclaration et à la mise sous séquestre des biens et intérêts appartenant à des sujets de nations ennemies.

(Voir les nos 243, 259 et les Ann. parl. de la Chambre des Représentants des 30 et 31 juillet 1919.)

ARTICLE PREMIER.

Par interprétation de l'article 2, 5°, de l'arrêté-loi du 10 novembre 1918 relatif à la déclaration et à la mise sous séquestre des biens et intérêts appartenant à des sujets de nations ennemies, les sociétés constituées sous l'empire des lois belges, sont considérées comme fonctionnant fictivement sous le couvert desdites lois lorsque, à une époque quelconque, comprise entre le 1er août 1914 et la date de la cessation du temps de guerre, les capitaux soumis au régime de l'association appartenaient en majeure partie à des sujets de nations visées audit arrêté-loi.

ART 2.

Les sociétés qui se trouvent dans le cas prévu par la disposition précé-

EERSTE ARTIKEL.

Bij verklaring van artikel 2, 5°, van het besluit-wet van 10 November 1918 betreffende het aangeven en in bewaarderhand stellen van de goederen en belangen toebehoorende aan onderdanen van vijandelijke natiën, worden de vennootschappen, opgericht onder het beheer der Belgische wetten, beschouwd als fictief te werken onder gezegde wetten, wanneer op eenig tijdstip, begrepen tusschen 1 Augustus 1914 en den datum van het ophouden van den oorlogstijd, de kapitalen, aan de regelen der vereeniging onderworpen, grootendeels toebehoorden aan onderdanen van bij gezegd besluit-wet bedoelde natiën.

ART. 2.

De vennootschappen, die zich bevinden in het geval voorzien bij de

dente, pourront être pourvues d'un séquestre, nonobstant toute décision contraire rendue antérieurement à la présente loi.

vorige bepaling, kunnen in bewaarderhand gesteld worden niettegenstaande elke strijdige beslissing welke vóór deze wet mocht gegeven zijn.

Bruxelles, le 31 juillet 1919.

Brussel, den 31n Juli 1919.

Le Président de la Chambre des Représentants,

De Voorzitter van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,

P. POULLET.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

R. DE KERCHOVE D'EXAERDE.